



联合国



气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/1997/21
19 November 1997
CHINESE
Original: ENGLISH

附属履行机构

附属履行机构第七届会议工作报告

1997年10月20日至29日，波恩

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议开幕.....	1 - 3	3
(议程项目 1)		
二、组织事项.....	4 - 9	3
(议程项目 2)		
A. 通过议程	5	4
B. 安排会议工作	6 - 7	4
C. 出席情况	8	5
D. 文 件.....	9	5
三、国家信息通报.....	10 - 13	5
(议程项目 3)		
A. 《公约》附件一所列缔约方的信息通报	10 - 11	5
B. 未列入《公约》附件一的缔约方的信息通报	12 - 13	7
四、资金机制：第 9/CP.1 号决定提及的审查工作.....	14 - 15	8
(议程项目 4)		

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
五、试验阶段联合开展的活动..... (议程项目 5)	16 - 17	9
六、技术开发和转让..... (议程项目 6)	18 - 19	9
七、政府间会议的安排..... (议程项目 7)	20 - 26	10
八、建议对《公约》作出的修订..... (议程项目 8)	27 - 29	11
九、行政和财务事项..... (议程项目 9)	30 - 31	12
十、同非政府组织的协商机制..... (议程项目 10)	32 - 33	12
十一、法律问题：总部协议的执行..... (议程项目 11)	34 - 35	13
十二、会议报告..... (议程项目 12)	36	13
十三、会议闭幕.....	37 - 39	13
 <u>附 件</u>		
一、附属履行机构建议第三届缔约方会议通过的決定草案.....		15
二、提供给附属履行机构第七届会议的文件清单.....		34
 <u>附 录</u>		
联合主席关于审议未列入《公约》附件一的缔约方的信息 通报工作的汇编草案.....		37

一、会议开幕 (议程项目 1)

1. 附属履行机构(下称“履行机构”)第七届会议于 1997 年 10 月 20 日至 29 日在波恩贝多芬厅(Beethovenhalle)举行。

2. 履行机构副主席 José Romero 先生(瑞士)在 1997 年 10 月 20 日第 1 次会议上宣布本届会议开幕。他对与会者表示欢迎,他告知各位代表,履行机构主席 Mahmoud Ould El Ghaouth 先生(毛里塔尼亚)因一位家人生病而不能出席本届会议¹。他敦促各位代表有效利用所分配的时间,及时结束谈判工作。他还指出,由于这是第三届缔约方会议召开之前履行机构举行的最后一届会议,所以这也是履行机构最后一次有机会提出一些决定草案,以供第三届缔约方会议通过。

3. 执行秘书同意,与附属科技咨询机构(科技咨询机构)一样,履行机构本届会议的主要任务是:就提交第三届缔约方会议的各项建议达成共识,使第三届缔约方会议能集中精力完成“柏林授权”。他论述了履行机构议程上的某些事项,并强调需要协助发展中国家编写初次国家信息通报和加强发展中国家应付气候变化的能力。在此方面,他对全球环境基金协助国家信息通报的项目即将启动表示满意。执行秘书对拖延本两年期核心预算的捐款,包括对一些主要捐助者拖延捐款,表示强烈关注,并呼吁为第三届缔约方会议及时地向参加会议信托基金进一步捐款。他告诉履行机构说,《公约》秘书处正准备建立新的方案结构,并期望今后与迁移到波恩的《防治荒漠化公约》秘书处进行合作。

二、组织事项 (议程项目 2)

4. 履行机构在 10 月 20 日第 1 次会议上审议了这一项目。5 个缔约方的代表发了言,其中有 1 名代表以 77 国集团和中国的名义发言。

¹ 主席在 1 月 27 日星期一恢复工作。

A. 通过议程
(议程项目 2(a))

5. 履行机构在 10 月 20 日第 1 次会议上审议了 FCCC/SBI/1997/17 和 Add.1 号文件所载的临时议程，并通过了以下议程：

1. 会议开幕。
2. 组织事项：
 - (a) 通过议程；
 - (b) 安排会议工作。
3. 国家信息通报：
 - (a) 《公约》附件一所列缔约方的信息通报；
 - (b) 未列入《公约》附件一的缔约方的信息通报。
4. 资金机制：第 9/CP.1 号决定提及的审查工作。
5. 试验阶段联合开展的活动。
6. 技术开发和转让。
7. 政府间会议的安排。
8. 建议对《公约》作出的修订。
9. 行政和财务事项。
10. 同非政府组织协商的机制。
11. 法律问题：总部协议的执行。
12. 会议报告。

B. 安排会议工作
(议程项目 2(b))

6. 副主席在 10 月 20 日第 1 次会议上说，在分配给履行机构的几天里，将从上午 10 时至下午 1 时并从下午 3 时至下午 6 时提供完整的会议服务。履行机构核准了副主席提出的工作安排。履行机构同意采纳履行机构和科技咨询机构在各自的第六届会议上商定的关于两个机构分工的各项建议，同意让一个机构全面负责审议一项

问题。将通过设立非正式联合工作组的形式获得另一机构的具体投入。副主席还提到 FCCC/SBI/1997/17 和 Add.1 号文件所述的第七届会议收到的文件情况。

7. 副主席通知履行机构说,秘书处根据《公约》第 7 条第 6 款的规定并按照缔约方会议确定的关于接纳组织的程序,审查了 3 个政府间组织和 21 个非政府组织提出的观察员资格申请(见 FCCC/SBI/1997/INF.4 号文件)。履行机构同意在第三届缔约方会议就观察员资格问题采取正式行动之前暂时接纳这些组织作为观察员。

C. 出席情况

8. 出席执行机构第七届会议的,有 127 个缔约方的代表和 6 个非《公约》缔约方国家的观察员。出席会议的还有 8 个联合国办事处和方案、7 个专门机构、5 个政府间组织和 122 个非政府组织的代表²。

D. 文件

9. 为履行机构第七届会议编写的文件载于以下附件二。

三、国家信息通报

(议程项目 3)

A. 《公约》附件一所列缔约方的信息通报

(议程项目 3(a))

1. 讨论情况

10. 履行机构分别在 10 月 21 日和 29 日的第 2 和第 5 次会议上审议了这一分项目。履行机构收到了下列文件: FCCC/SBI/1997/19 和 Add.1; FCCC/SBI/1997/20; FCCC/SBI/1997/INF.4 和 INF.6; FCCC/SBSTA/1997/13 和 FCCC/SB/1997/6。8 个缔约方的代表发了言,其中 1 人代表欧洲共同体及其成员国发言。

² 完整的与会人名单,见文件 FCCC/1997/INF.4。

2. 结 论

11. 履行机构 10 月 29 日的第 5 次会议审议了副主席的提案(FCCC/SBI/1997/L.7), 通过以下结论:

- (a) 履行机构注意到秘书处处于 1997 年 8 月 15 日之前收到的附件一所列缔约方第二次国家信息通报的第一份汇编和综合报告(FCCC/SBI/1997/19 和 Add.1)。履行机构满意地注意到, 迄今为止收到的第二次国家信息通报所载信息, 总的来说质量高于第一次通报所载信息。
- (b) 履行机构注意到秘书处关于附件一所列缔约方首次国家信息通报的审查和第二次国家信息通报的提交方面的进展情况报告。履行机构敦促逾期未提交第二次国家信息通报的附件一所列缔约方尽快提交第二次国家信息通报。
- (c) 履行机构注意到关于附件一所列缔约方在单独或共同地争取到 2000 年将其温室气体排放量退回到 1990 年水平方面的进展情况的 FCCC/SBI/1997/INF.4 号文件。履行机构指出, 要退回到 1990 年水平, 许多附件一所列缔约方都需要作出更大的努力。
- (d) 履行机构请秘书处研究汇编和保持权威来源提供的关于温室气体排放量的现有补充数据资料是否可行, 以便将其与国家提供的信息进行比较, 并就此向第九届会议提出一份报告。履行机构还请秘书处在秘书处网址上提供各缔约方的年度排放清单。
- (e) 为便利第九届会议, 履行机构打算对第二次国家信息通报的深入审查作一次临时评估, 并请秘书处提供有关资料, 包括提出建议和建言, 以改进这项工作。
- (f) 履行机构遗憾地注意到, 由于附件一所列缔约方未能作出充分答复, 无法在本届会议上提出深入审查第二次国家信息通报的日程安排。履行机构敦促附件一所列缔约方就深入审查的拟议日期向秘书处提供材料, 以便在缔约方会议第三届会议之前确定日程表。

- (g) 履行机构还认可秘书处倡议让非附件一缔约方专家更多地参与审查进程，尤其是让可能参与编制国家信息通报的专家更多地参与审查工作。
- (h) 履行机构在收到附属科技咨询机构提出的意见之后，决定建议一项关于附件一所列缔约方国家信息通报的决定草案(该决定草案案文见附件)，供缔约方会议第三届会议通过。

B. 未列入《公约》附件一的缔约方的信息通报

(议程项目 3(b))

1. 讨论情况

12. 履行机构分别在 10 月 20 日的第 1 次会议和 10 月 29 日的第 5 次会议上审议了这一分项目。履行机构收到了下列文件： FCCC/SBI/1997/INF.3； FCCC/SBI/1997/MISC.8； 和 FCCC/CP/1997/MISC.1。 8 个缔约方的代表作了发言，其中 1 人代表欧洲共同体及其成员国发言。

2. 结 论

13. 履行机构 10 月 29 日第 5 次会议审议了副主席的提案(FCCC/SBI/1997/L.8)，通过了有关本分项目的以下结论：

- (a) 附属履行机构，决定继续就审议未列入《公约》附件一的缔约方的初次国家信息通报的进程进行辩论，以向缔约方第四届会议提出一项决定。
- (b) 履行机构请秘书处：
 - (一) 举办一次关于审议非附件一缔约方的初次国家信息通报的进程的讲习班，在附属履行机构第八届会议之前举行，以根据秘书处当时收到的国家信息通报协助就此事项进行辩论；
 - (二) 在其提交附属履行机构关于秘书处活动的定期报告中列入秘书处对在 1998 年 3 月 30 日之前收到的未列入附件一缔约方提交的初

次国家信息通报的意见，报告的目的是为了便利未列入附件一缔约方编写国家信息通报提供财政和技术支助的；

- (三) 提出一份缔约方对共同主席的汇编草案的意见汇编，草案已发给讲习班和附属机构第八届会议进一步审议(联合主席的汇编草案案文见下文附件)。请缔约方在 1998 年 3 月 21 日之前向秘书处提出他们的意见。

四、资金机制：第 9/CP.1 号决定提及的审查工作 (议程项目 4)

1. 讨论情况

14. 履行机构分别在 10 月 21 日和 29 日的第 2 和第 5 次会议上审议了本项目。履行机构收到了下列文件： FCCC/SBI/1997/16； FCCC/SBI/1997/MISC.9； 和 FCCC/CP/1997/MISC.1。6 个缔约方的代表作了发言，其中 1 人代表欧洲共同体及其成员国发言，1 人代表 77 国集团和中国发言。

2. 结 论

15. 履行机构在 10 月 29 日的第 5 次会议上，审议了副主席提出的一项提案(FCCC/SBI/1997/L.9)，决定建议缔约方第三届会议通过一项关于审查资金机制的决定草案，和一项关于《谅解备忘录》附件的决定草案(两项决定草案的案文，见下文附件)。

五、试验阶段联合开展的活动 (议程项目 5)

1. 讨论情况

16. 履行机构在 10 月 20 日第 1 次会议和 10 月 29 日第 5 次会议上审议了这一项目。13 个缔约方的代表发了言，其中有 1 名代表以欧洲共同体及其成员国的名义发言。

2. 结 论

17. 经主席提议，履行机构在 10 月 29 日第 5 次会议上决定通过下列结论，结论是履行机构和科技咨询机构联合工作组起草的，已经由咨询机构通过：

- (a) 科技咨询机构和履行机构注意到秘书处编制的关于联合开展的活动的综合报告(FCCC/SBSTA/1997/12 和 Corr.1 和 2 及 Add.1)以及载有关于方法问题工作初步结果的简要通报(FCCC/SBSTA/1997/INF.3)。
- (b) 科技咨询机构和履行机构将此份报告转交缔约方会议审议。
- (c) 科技咨询机构请参加联合开展活动试验阶段的缔约方注意，提交报告以便纳入为第四届缔约方会议编制的综合报告的期限是 1998 年 6 月 30 日。
- (d) 科技咨询机构和履行机构决定提出一项有关试验阶段联合开展的活动的决定草案，建议缔约方会议第三届会议通过(决定草案见 FCCC/SBSTA/1997/14 号文件附件一)。

六、技术开发和转让 (议程项目 6)

1. 讨论情况

18. 履行机构在 10 月 20 日第 1 次会议和 10 月 29 日第 5 次会议上审议了这一项目。2 个缔约方的代表发了言。

2. 结 论

19. 履行机构审议了与科技咨询机构共同建立的联合工作组提供的投入,于10月29日第5次会议决定提出一项关于技术开发和转让的决定草案,建议缔约方会议第三届会议通过(决定草案见 FCCC/SBSTA/1997/14 号文件附件一)。科技咨询机构已经同意了这一决定草案。

七、政府间会议的安排

(议程项目 7)

1. 讨论情况

20. 履行机构在10月22日第3次会议和10月27日第4次会议上审议了这一项目。履行机构收到了下列文件: FCCC/SBI/1997/17/Add.1 和 FCCC/CP/1997/1。12个缔约方的代表发了言,其中有1名代表以欧洲共同体及其成员国的名义发言,1名代表以77国集团和中国的名义发言。

21. 在10月22日第3次会议上,提出的一项建议是拟订高级别会议可集中讨论的各项要点,包括拟订一项具有“前瞻性”的要点。执行秘书对此作了评论,并区分了第三届缔约方会议之后可开展的两类工作。第一类工作涉及促进根据《公约》就新的承诺进行谈判的前景,目前尚有争议,第二类工作涉及为第三届缔约方会议通过的议定书或其他法律文书的缔约方第1次会议拟订供其通过的决定,对此不应有争议。秘书处在1998-1999年方案预算中增设了一笔紧急款项,就是考虑到了京都会议之后需开展的第二类工作。

22. 会议注意到,在这个问题上有分歧意见。

23. 执行秘书在10月27日第4次会议上报告说,《公约》秘书处和日本政府已经就在京都为第三届缔约方会议作出安排达成了相互接受的谅解。他提到,缔约方会议及其秘书处的法律性质问题和公约机构与会者在秘书处所在地以外举行会议应享有的特权与豁免这一相关问题,需由缔约方会议在适当的时候加以处理。

24. 日本代表在同次会议上表示,日本政府对于现在能够着手为在京都举行第三届缔约方会议完成最后安排感到满意。日本主办过联合国主持的多次国际会议,

这次将尽一切努力争取京都会议的成功。日本政府和人民，尤其是京都人民，急切地盼望着有机会欢迎第三届缔约方会议的与会者。

2. 结 论

缔约方会议第三届会议

25. 附属履行机构经主席建议，在 10 月 27 日第 4 次会议上通过了下列结论：
- (a) 履行机构再次感谢日本政府和人民在京都主办第三届缔约方会议，并对京都地方政府和人民对会议的有关表示赞赏。
 - (b) 履行机构注意到执行秘书关于日本政府与《公约》秘书处就第三届缔约方会议的安排达成了谅解的说明。
 - (c) 履行机构请执行秘书在这一谅解的基础上与日本政府完成各项安排。

缔约方会议第四届会议

26. 履行机构审议了主席的一项提案(FCCC/SBI/1997/L.10)，在 10 月 27 日第 4 次会议上决定，建议缔约方会议在第三届会议上通过一项关于第四届缔约方会议的决定草案(决定草案见下文附件一)。建议的这一决定草案与 FCCC/SBI/1997/16 号文件附件五所载决定草案之间，以前者为准。

八、建议对《公约》作出的修订

(议程项目 8)

1. 讨论情况

27. 履行机构在 10 月 21 日第 2 次会议和 10 月 27 日第 4 次会议上审议了这一项目。履行机构收到了 FCCC/SBI/1997/15 号文件。14 个缔约方的代表发了言。其中有 1 名代表以欧洲共同体及其成员国的名义发言。

2. 结 论

28. 在 10 月 21 日第 2 次会议上，履行机构在审议了关于修订《公约》的多项提案之后，请第三届缔约方会议考虑各缔约方在履行机构第七届会议期间发表的意见。

29. 履行机构在 10 月 27 日第 4 次会议上决定，建议缔约方会议按秘书处收到修正案的顺序处理各提案。

九、行政和财务事项

(议程项目 9)

1. 讨论情况

30. 履行机构在 10 月 22 日第 3 次会议和 10 月 29 日第 5 次会议上审议了这一项目。履行机构收到了下列文件：FCCC/SBI/1997/17/Add.1 和 FCCC/CP/1997/1。3 个缔约方的代表发了言，其中有 1 名代表以欧洲共同体及其成员国的名义发言。

2. 结 论

31. 履行机构审议了主席的一项提案(FCCC/SBI/1997/L.11)，在 10 月 29 日第 5 次会议上决定，建议第三届缔约方会议通过一项关于 1996-1997 两年期内《公约》财务绩效的决定草案和一项关于《公约》秘书处行政支助安排的决定草案(两项决定草案见下文附件一)。

十、同非政府组织协商的机制

(议程项目 10)

1. 讨论情况

32. 履行机构在 10 月 22 日第 3 次会议上审议了这一项目。履行机构收到了 FCCC/SBI/1997/MISC.7 号文件。5 个缔约方的代表发了言，其中有 1 名代表以欧洲共同体及其成员国的名义发言。

2. 结 论

33. 在同一次会议上，根据副主席的建议，履行机构注意到了 FCCC/SBI/1997/MISC.7 号文件，并在考虑到各缔约方在第七届会议上发表的意见后，决定在第八届会议上审议这一问题。履行机构还请秘书处就联合国其他机构的程序中与制订非政府组织参加《公约》工作的程序可能相关的内容向履行机构提出建议。

十一、法律问题：总部协议的执行 (议程项目 11)

1. 讨论情况

34. 履行机构在 10 月 21 日第 3 次会议和 10 月 29 日第 5 次会议上审议了这一项目。

2. 结 论

35. 在 10 月 29 日第 5 次会议上，履行机构注意到总部协议已于 1997 年 10 月 22 日生效。

十二、会议报告 (议程项目 12)

36. 履行机构在 10 月 29 日第 5 次会议上批准了载于 FCCC/SBI/1997/L.6 号文件和 FCCC/SBI/1997/CRP.9 号文件并经口头修订的第七届会议工作报告。履行机构授权报告员与主席磋商并在秘书处的协助下酌情完成报告。

十三、会议闭幕

37. 主席在宣布会议闭幕时说，这是他作为履行机构主席参加的最后一次会议。他强调了履行机构自成立以来为推进《公约》工作所作贡献的重要性，并感谢各代表团在他任职期间给予了建设性合作。

38. 坦桑尼亚联合共和国代表(以 77 国集团和中国的名义)、卢森堡代表(以欧洲共同体及其成员国的名义)和美利坚合众国代表作出闭幕发言。在发言中赞扬了主席指导履行机构工作发挥的作用。

39. 执行秘书发言向履行机构主席和科技咨询机构主席转达秘书处的诚挚谢意，赞赏他们在确立两个附属机构的工作方法时分别和共同发挥的领导作用。

附 件 一

附属履行机构建议第三届缔约方会议通过的決定草案

履行机构第六届会议提议的決定草案*

	<u>页 次</u>
1. 附属履行机构和附属科技咨询机构之间的分工.....	16
2. 1998-1999 两年期方案预算.....	19
3. 文件量.....	26

履行机构第七届会议提议的決定草案

4. 《公约》附件一所列缔约方的信息通报.....	27
5. 审查资金机制.....	29
6. 关于确定履行公约所需资金的谅解备忘录的附件.....	30
7. 缔约方会议第四届会议.....	31
8. 《公约》1996/1997 年两年期财务状况.....	32
9. 对《公约》秘书处行政支持的安排.....	33

* 这些決定草案案文原载于 FCCC/SBI/1997/16 号文件附件二——四。已经作了一些编辑修改。

履行机构第六届会议提议的决定草案

1. 第---/CP.3 号决定

附属履行机构和附属科技咨询机构之间的分工

缔约方会议,

回顾《联合国气候变化框架公约》第 9 条和第 10 条,

还回顾其第二届会议作出的决定, 即应由第三届缔约方会议根据附属科技咨询机构和附属履行机构的主席所提出的建议处理两个机构之间的分工问题(FCCC/CP/1996/15/Add.1, 第三节, 第 4 段),

审议了附属科技咨询机构和附属履行机构第六届会议报告中所载的主席通过这两个机构的结论提出的建议,

希望进一步拟订附属科技咨询机构和附属履行机构之间的分工,

1. 重申分工工作应遵循《公约》第 9 条和第 10 条和第 6/CP.1 号决定以及缔约方会议的其他有关决定。

2. 回顾正如第 6/CP.1 号决定所表明, 两个附属机构的作用大致如下:

- (a) 附属科技咨询机构应作为在科学、技术和专门技术评估, 国际主管机构提供的信息与缔约方会议政策方面的需求之间的环节;
- (b) 附属履行机构将提出建议, 协助缔约方会议审查和评价《公约》的履行情况及拟订和执行其决定。

3. 决定会议期间应有效地利用时间审议与这两个机构有关的问题, 以避免混乱并减少总体工作量。因此一般来说, 其中一个机构将全面负责审议一个问题, 必要时请另一个机构提供充分和具体的投入。如果没有指定总体负责人, 议程的安排就应确保附属科技咨询机构和附属履行机构避免在平行的会议上处理这种问题。在有关问题上, 如果无法做到这一点, 应该考虑举行附属科技咨询机构和附属履行机构特设联席会议。在此基础上, 对以上条款阐述如下:

缔约方的国家信息通报

- (a) 附属履行机构将全面负责：
 - (1) 制订国家信息通报审议指南；
 - (2) 审议国家信息通报、其他有关文件、汇编和综合报告中所载信息，以协助缔约方会议履行《公约》第 7.2(e)条中所规定任务。
- (b) 附属科技咨询机构将与附属履行机构合作，负责：
 - (1) 制订提供可比较信息、包括所有有关方法问题的指南；
 - (2) 应附属履行机构的要求，适当审议国家信息通报和其他有关文件，例如技术文件，以便除其他外，核查所使用的方法并就其改进提出建议，就科学评价《公约》执行措施的效果进行准备工作，审查各项规划及其设想，评价缓解和适应措施的全面性和有效性；

技术的开发与转让

(c) 附属履行机构将借助附属科技咨询机构的适当投入，负责协助缔约方会议评价和审查《公约》在技术的开发与转让方面的有效执行问题；

(d) 按照《公约》中的规定以及缔约方会议第 6/CP.1 号决定，附属科技咨询机构将负责就技术的开发与转让的所有科学、技术和方法问题提供咨询；

同非政府组织的协商

(e) 考虑各附属机构的职能，附属履行机构将全面负责各项政策问题以及涉及到同非政府组织协商问题的有关投入；

(f) 附属科技咨询机构或任何其他附属机构如果认为非政府组织可就所审议的项目提供有关投入，可寻求并审议此类投入；

(g) 个别非政府组织的临时登记将由有关机构负责。

联合开展的活动

(h) 附属科技咨询机构将负责：

- (1) 制订报告大纲，其中包括对报告中科学、技术和方法问题的审议工作；
- (2) 为缔约方会议编写综合活动报告；

(i) 附属履行机构将负责根据附属科技咨询机构的投入，协助缔约方会议审查在试点阶段联合开展活动的进展情况；

研究和系统观测

(j) 按照《公约》第 5 条，附属科技咨询机构将全面负责与研究 and 系统观测有关的问题，并在必要时借助于附属履行机构，附属科技咨询机构还将在与气候变化有关的活动方面就《公约》的执行发挥协调作用；

(k) 附属履行机构将根据附属科技咨询机构的有关投入，负责协助缔约方会议评价和审查《公约》在研究和系统观测方面的有效执行问题；

教育、培训和公众意识

(l) 为进一步澄清第 6/CP.1 号决定，附属科技咨询机构将全面负责就教育、培训和公众意识方案以及公众接触信息的途径提供咨询。在审议此类问题时，附属科技咨询机构将特别借助于有关的国际组织；

(m) 附属履行机构将根据附属科技咨询机构的有关投入，负责协助缔约方会议评价和审查《公约》在教育、培训和公众意识方面的有效执行问题。

2. 第---/CP.3 号决定

1998-1999 两年期方案预算

缔约方会议,

回顾缔约方会议财务程序第 4 段,

审议了执行秘书提交的 1998-1999 两年期概算(FCCC/ SBI/1997/10),

注意到东道国政府每年捐赠的用于抵消预计开支的 150 万德国马克,

1. 核准 1998-1999 两年期方案预算, 预算总额为 18,730,300 美元, 用于下文表 1 具体列明的用途;

2. 核准方案预算的员额表, 包括助理秘书长级别的执行秘书职位, 另外两个 D-2 级别高级职位, 见下文表 2;

3. 核准用于会议服务的应急预算资金, 总额为 5,184,900 美元, 将此笔应急资金列入未来两年期方案预算中, 以应付联合国大会一旦决定联合国 1998-1999 两年期经常预算不为这些活动提供资金的情况(见下文表 3);

4. [决定在上文第 1 段核准的 1998-1999 两年期方案预算和上文第 2 段核准的员额表里再加上用于京都后政府间进程的资源, 这些资源总额为 840,400 美元, 它以第三届缔约方会议在这方面通过的决定以及附属履行机构第六届会议所商定的数额为准(见下文表 5);]

5. 请执行秘书向附属履行机构第八届会议报告上文第 3 段的执行情况;

6. 授权执行秘书可以在表 1 所列的各主要经费项目之间划拨资金, 但划拨总额不得超过这些经费项目的预计开支总额的 15%, 另外的条件是, 每一经费项目的划拨额最高为-25%;

7. 决定将周转准备金水平维持在预计开支水平的 8.3%;

8. 请所有《公约》缔约方注意, 按照财务程序第 8(b)段, 向核心预算缴款的到期日为每年 1 月 1 日, 并且为应付按照上文第 1 [和 4] 段核准的开支, 缔约方应及时并足额缴付 1998 和 1999 年的摊款, 这两年度的开支受本决定序言部分第三段所说的估计捐款的抵销, 另外也可能受上文第 3 段提到的大会决定给予的捐款的抵销;

9. 注意到执行秘书所说明的并列在下文表 7 中的“参加联合国气候变化框架公约进程信托基金”和“联合国气候变化框架公约下的补充活动信托基金”的资金需要估计数，并请各缔约方为这两项基金捐款；

10. 请执行秘书向缔约方会议第四届会议报告收入和预算执行情况，并提出可能需要对 1998-1999 两年期公约预算作出调整的建议。

表 1

1998-1999 两年期方案概算

(千美元)

支 出	1998	1999
一、 <u>方案</u>		
行政领导和管理	621.3	642.8
科学技术	2,223.1	2,779.4
执行	2,333.6	2,553.0
会议和信息支助	1,500.1	1,901.2
资源规划和协调	1,599.5	1,807.6
小计(一)	8,277.6	9,684.0
二、 <u>付给联合国的款项</u>		
间接费用 a/	1,076.1	1,258.9
小计(二)	1,076.1	1,258.9
三、 <u>周转准备金</u> b/	77.0	131.9
小计(三)	77.0	131.9
支出项目合计(一 + 二 + 三)	9,430.7	11,074.8
收 入		
一、 <u>东道国政府的捐款</u>	887.6	887.6
收入总额	887.6	887.6
总计净额	8,543.1	10,187.2

a/ 对于行政支助联合国采用收费 13% 的标准。

b/ 按照财务程序第 14 段(见第 15/CP.1 号决定)。这将使周转准备金水平在 1998 年达到 907,100 美元; 1999 年达到 1,000,400 美元(见财务程序第 17 至第 19 段)。

表 2

1998-1999 年方案预算员额表

	1998	1999
A. 专业人员以上职类		
执行秘书	1	1
D - 2	2	2
D - 1	3.33	4
P - 5	5.75	6
P - 4	7.5	8
P - 3	9	11
P - 2	4.25	5
合计 A	32.83	37
B. 一般事务人员职类	20.5	22
合计 B	20.5	22
总计(A + B)	53.33	59

表 3
应急会议服务的资源需要
(千美元)

支出项目	1998	1999
一、会议服务 c/	419.4	431.5
二、文件 d/	698.5	737.4
三、其他需要 e/	707.5	728.1
四、工作人员开会旅费 f/	265.5	265.5
五、杂项 g/	10.5	10.5
六、应急及汇率波动	63.0	65.2
小 计	2,164.4	2,238.2
七、间接费用 h/	281.4	291.0
八、周转准备金 i/	203.0	6.9
总 计	2,648.8	2,536.1

表 4
应急会议服务所需员额

	1998	1999
A. 专业人员以上职类		
P-4	1	1
合计 A	1	1
B. 一般事务人员职类	4	4
合计 B	4	4
总 计(A+B)	5	5

c/ 包括口译及会议室工作人员。

d/ 包括会前、会期和会后文件的审校、翻译、打字、复制、分发。

e/ 包括远距离翻译需要、关键的督导人员、货运费、通信。

f/ 包括口译和关键督导人员的旅费，其中包括规划出差旅费。

g/ 包括首批会议文具和用品的估计费用。

h/ 联合国对于行政支助采用收费 13% 的标准。

i/ 按照财务程序第 14 段。1998 年的数额按一至七项合计数额的 8.3% 计算；1999 年的数额按将 1998 年准备金结转数额提升到 1999 年的一至七项合计数额的 8.3% 所需的数额计算。

表 5

京都会议后应急资源需要
(千美元)

支出项目	1998	1999
A. 人事费		
员额	165.5	340.5
加班	2.2	4.5
B. 顾问	54.0	54.0
C. 出差旅费	20.5	45.5
小计	242.2	444.5
间接费用	31.5	57.8
现金储备	22.7	41.7
总计	296.4	544.0

表 6

京都会议后应急员额需要

	1998	1999
A. 专业人员以上职类		
D - 1	0.5	1
P - 3	0.5	1
合计 A	1	2
B. 一般事务人员职类	0.5	1
合计 B	0.5	1
总计(A + B)	1.5	3

表 7

1998-1999 两年期其他自愿资金估计数总表
(千美元)

拟议的资金来源	1998	1999
参加公约进程信托基金	2,256.1	2,324.4
补充活动信托基金	2,062.6	2,086.2
总 计	4,318.7	4,410.6

3. 第---/CP.3 号决定

文件量

缔约方会议,

回顾其第 17/CP.2 号决定第 2 段, 该段要求执行秘书向附属履行机构第五届会议提出减少缔约方会议及其附属机构的会议文件费用的进一步办法;

1. 注意到《公约》秘书处为减少文件量所做的努力, 正如关于文件量问题的 FCCC/SBI/1997/12 号文件第 9 和第 10 段所示;

2. 请执行秘书与联合国一起探讨如下可能性: 联合国通过万维网上的专页, 将《联合国气候变化框架公约》的所有语文的文件存入其光盘系统, 以便人们能够随时自由取用这些文件。

3. 请缔约方:

- (a) 限制向《公约》各机构提交的文件数量, 包括不需要翻译的文件的数量;
- (b) 侧重于提交与即将召开的附属机构会议有关的文件, 并尽量避免以往已提交的内容;
- (c) 限制对印刷文件的需求份数;
- (d) 限制对需要翻译的文件请求数量;
- (e) 及时安排文件的提交, 照顾到《公约》各机构审议这些文件的能力。

4. 注意到执行秘书打算向会议主席通报是否有可能在各附属机构的结论通过之前及时印制拟在那些结论里提到的文件。

履行机构第七届会议提议的决定草案

4. 第---/CP.3号决定

《公约》附件一缔约方的信息通报

缔约方会议,

忆及《联合国气候变化框架公约》的有关规定,关于审查《公约》附件一缔约方第一次信息通报的第2/CP.1号决定,关于《公约》附件一缔约方国家信息通报的编制和提交的第3/CP.1号决定,关于方法问题的第4/CP.1号决定,以及关于《公约》附件一缔约方的信息通报:指南、时间安排和审议进程的第9/CP.2号决定,

审议了附属科学和技术咨询机构的有关建议和附属履行机构的有关建议,

1. 呼吁《公约》附件一缔约方(附件一缔约方)在每年提交国家温室气体清单时,遵循关于附件一缔约方编制国家信息通报的经修订的《气候变化框架公约》指南的有关部分,并遵循附属科学和技术咨询机构第四届会议的有关结论;

2. 请《公约》秘书处:

- (a) 编制一份附件一缔约方第二次国家信息通报的详细的汇编和综合报告,供第四届缔约方会议审议;
- (b) 定期收集、处理并公布附件一缔约方每年依照第9/CP.2号决定提交的国家温室气体清单。在编制国家信息通报汇编和综合报告的年份,该报告应载有清单数据。清单数据的公布可辅之以秘书处编写的有关文件,例如,评估政府间气候变化专门委员会指南的遵守情况的文件,或涉及与通报温室气体排放量有关的方法问题或其他问题的文件。此种公布还可以包括或提及权威来源提供的有关数据资料;

3. 决定:

- (a) 对附件一缔约方第二次国家信息通报的深入审查,通常应包括审查组在秘书处根据审查日程表和东道国与秘书处商定的访问计划协调下作的访问。敦促有关缔约方就审查组编制的深入审查报告草稿提出看法,如可能,此种看法应不迟于收到报告草稿后八周内提出;

- (b) 国家信息通报摘要将作为《气候变化框架公约》正式文件原文分发，如果此类摘要的篇幅按标准格式计算不到 15 页，还将译成联合国其他正式语文。深入审查报告全文将作为《气候变化框架公约》正式文件分发，并将译成联合国其他正式语文。

5. 第---/CP.3 号决定

审查资金机制

缔约方会议

1. 注意到附属履行机构根据第 11/CP.2 号决定开展的审查工作；
2. 决定由附属履行机构根据附属履行机构第五届会议通过的方针中所订立的标准继续开展审查工作；
3. 重申其第 9/CP.1 号决定；并
4. 请求秘书处根据上文第 2 段向附属履行机构报告情况。

6. 第---/CP.3 号决定

关于确定履行公约所需资金的谅解备忘录的附件

缔约方会议,

1. 注意到全球环境基金理事会批准了缔约方会议与全球环境基金理事会之间谅解备忘录的附件;

2. 决定批准谅解备忘录的附件, 使其生效。

7. 第---/CP.3 号决定

缔约方会议第四届会议

缔约方会议,

回顾《联合国气候变化框架公约》第 7.4 条,

注意到迄未收到关于承办缔约方会议第四届会议的任何提议,

1. 决定于 1998 年 11 月在德国波恩举行缔约方会议第四届会议;
2. 请执行秘书开始进行第四届会议的筹备工作, 并作出一切必要的安排。

8. 第---/CP.3 号决定

《公约》 1996/1997 两年期财务状况

缔约方会议,

忆及其第 16/CP.2 号决定第 14 段, 决定要求执行秘书向缔约方会议提交一份 1996/1997 两年期财务状况的更为详尽的报告, 以及缔约方会议的财务规则,

1. 注意到 FCCC/SBI/1997/18 和 FCCC/SBI/1997/INF.7 号文件所提供的信息;
2. 同意为德国政府捐助的 350 万马克特别年度捐款设立一个新的信托基金以资助由德国政府和《公约》秘书处双边安排的在德国举行的活动, 并要求执行秘书请联合国秘书长设立由执行秘书管理的新的信托基金;
3. 敦促尚未缴纳 1996 年和(或)1997 年核心预算捐款的缔约方尽快缴纳捐款;
4. 要求执行秘书酌情通过附属履行机构向缔约方会议第四届会议提交有关 1996/1997 两年度财政状况的最后报告, 其中包括审计财务报表, 和 1998 年财政状况的初步报告;
5. 对以政策制订机构方案和实施与计划方案, 除目前已授权执行秘书在每个主要拨款项目内进行 15%的转让之外, 超过部分同意在主要的拨款项目之间进行转帐以支付超支(见第 17/CP.1 号决定第 5 段)。

9. 第---/CP.3 号决定

对《公约》秘书处行政支持的安排

缔约方会议,

忆及缔约方会议在其第一届会议第 14/CP.1 号决定内初步接受联合国秘书长关于向《公约》秘书处提供行政支助的安排的建议(FCCC/CP/1995/5/Add.4),

1. 注意到 FCCC/SBI/1997/INF.2 文件内所载的资料;
2. 要求执行秘书就《公约》的行政安排继续和联合国进行讨论, 并酌情通过附属履行机构向缔约方会议报告任何重大进展。

附件二

提供给附属履行机构第七届会议的文件清单

为本届会议编写的文件

FCCC/SBI/1997/17 和 Add.1	临时议程和说明
FCCC/SBI/1997/18	《联合国气候变化框架公约》财务状况： 1996 和 1997 年的捐款和开支
FCCC/SBI/1997/19	《公约》附件一所列缔约方的信息通报：第二次信息通报的首次汇编和综合
FCCC/SBI/1997/19/Add.1	增编：人为排放量和清除量清单表及直到 2020 年的预测量
FCCC/SBI/1997/20	审查附件一所列缔约方首次国家信息通报的经验
FCCC/SBI/1997/INF.3	未列入《公约》附件一的缔约方的信息通报：进度报告
FCCC/SBI/1997/INF.4	《公约》附件一所列缔约方的信息通报 温室气体排放量和预测量最新信息
FCCC/SBI/1997/INF.6	附件一所列缔约方第一次国家信息通报的审查 和第二次国家信息通报的提交状况报告
FCCC/SBI/1997/INF.7	《联合国气候变化框架公约》财务状况： 1996 和 1997 年的捐款和开支补充表
FCCC/SBI/1997/MISC.7	与非政府组织磋商的机制
FCCC/SBI/1997/MISC.8	缔约方关于审议非附件一所列缔约方信息通报 工作的看法
FCCC/SBI/1997/MISC.9	财务机制：第 9/CP.1 号决定提及的审查工作 缔约方提交的资料汇编

提供给本届会议的其他文件

- FCCC/SBI/1997/6 附属履行机构第五届会议工作报告
1997年2月25日至3月6日, 波恩
- FCCC/SBI/1997/8 财务机制: 第9/CP.1号决定提及的审查工作综合报告
- FCCC/SBI/1997/13 未列入《公约》附件一的缔约方的信息通报: 首次国家信息通报的提交情况
- FCCC/SBI/1997/14 与非政府组织磋商的机制
- FCCC/SBI/1997/14/Add.1 增编: 非政府组织参与公约进程
- FCCC/SBI/1997/15 对公约或其附件的修正案: 巴基斯坦伊斯兰共和国、阿塞拜疆共和国、荷兰(代表欧洲共同体及其成员国)、科威特对公约或其附件提出修正的信函
- FCCC/SBI/1997/16 附属履行机构第六届会议工作报告, 1997年7月28日至8月5日, 波恩
- FCCC/SBI/1997/INF.2 审查行政安排
- FCCC/SBI/1997/MISC.3 和 Add.1 财务机制: 第9/CP.1号决定提及的审查工作缔约方提交的资料汇编
- FCCC/SB/1997/6 《公约》附件一所列缔约方的信息通报: 清单和预测数据
- FCCC/CP/1996/15/Add.1 1996年7月8日至19日在日内瓦举行的缔约方会议第二届第二期会议报告
- FCCC/CP/1997/MISC.1 全球环境基金提交缔约方会议第三届会议的报告
- FCCC/SBSTA/1997/4 附属科学和技术咨询机构第六届会议工作报告, 1997年7月28日至8月5日, 波恩
- FCCC/SBSTA/1997/12 和 Corr.1 和 2, 和 Add.1 试验阶段联合开展的活动: 联合开展的活动情况综合报告

FCCC/SBSTA/1997/13	《公约》附件一所列缔约方第二次信息通报附件二所列缔约方与技术转让有关的活动
FCCC/SBSTA/1997/INF.3	试验阶段联合开展的活动
FCCC/SBSTA/1997/INF.5	技术开发和转让：一缔约方的提案：关于技术转让的决定草案

附 录

联合主席关于审议未列入《公约》附件一的 缔约方的信息通报工作的汇编草案

[缔约方会议,

忆及《联合国气候变化框架公约》[第四条第 1 款、第七条第 2 款、第九条第 2 款、第十条第 2 款] 第十二条第 1 款、第十二条第 5 款、第十二条第 7 款,

还忆及第 4/CP.1、7/CP.1、3/CP.2、8/CP.1、10/CP.2 号决定,

注意到发展中国家缔约方都应当在《公约》对其生效后三年内,或在依照第四条第 3 款得到财政资源后三年内提交首次信息通报,最不发达国家缔约方可酌情提交信息通报,

注意到[由于临时财务机制提供经费的时间不同,] 未列入附件一的缔约方提交首次国家信息通报的时间安排不同, [因而, 在审议这些信息通报方面需要有灵活性,]

1. 决定以提供帮助、非对抗、公开、透明的方式审议未列入附件一的缔约方的首次信息通报所载的信息,使缔约方会议能有准确、一致、相关的信息供其利用,以协助其履行职责;

[2. 决定审议工作应当:

- (a) 协助秘书处确定非附件一所列缔约方 [在依照第八条第 2 款(c)项编制国家信息通报方面] [与承诺的履行相关的; 尤其是与第四条之下的拟议的项目和应付措施有关的需求] 的 [信息、技术及财务] 需求;
- (b) 设法提高非附件一所列缔约方的国家信息通报的可比性,并侧重此类信息通报;
- (c) 对《公约》履行方面的进展作技术性评估;
- (d) 对定量和定性信息进行评估,看其是否符合缔约方通过的可适用的准则;]

[3. 决定非附件一所列缔约方提交的每一份国家信息通报,均应在秘书处收到后一年内接受 [深入] [技术性] [评估] [审查]; 此种评估应当在附属履行机构领导下,由专家组负责进行;

- (a) 专家组应当以区域研讨会的方式开展工作，以便由专家对国家信息通报所载信息进行讨论，如有必要，还可以国内自愿访问的方式开展工作；
- (b) 每个专家组均应以 [客观] [非对抗] 方式编写各次 [评估] [审查] 报告， [报告提交给履行机构；]

[决定每年或两年一次审议非附件一所列缔约方的首次信息通报；]

4. 请秘书处：

- (a) 依照第八条第 2 款(c)项，便利协助非附件一缔约方编制国家信息通报；
- (b) 汇编和综合非附件一所列缔约方 [每年] 提交的国家信息通报所载的信息，供履行机构 [依照第十条第 2 款(a)项] 审议；
- (c) 协调和便利对未列入附件一的缔约方的国家信息通报的审查/审议， [包括安排深入审查] [和区域讨论会]；
- (d) [在附属机构主席的指导下，从缔约方和政府间组织为协助审查/审议工作而提名的人员中挑选专家组成员；]
- (e) [安排并主办讨论会，以供专家们 [讨论] [审查] 国家信息通报所载信息；]
- (f) [注意国内专家访问有助于更好地了解缔约方的具体国情、清单数据或为对付气候变化所作的努力等的例子；]
- (g) [经缔约方请求，安排自愿的国内专家访问，以单独研究国家信息通报；]
- (h) [在有关缔约方允许的前提下，向全球环境基金理事会提供国家信息通报和专家的审查报告，请理事会在考虑有关缔约方的项目建议时注意到此种信息；]
- (i) [汇编并向缔约方提供未列入附件一的缔约方依照第十二条第 4 款提出的项目和提供的有关信息清单；]
- (j) [就关于非附件一所列缔约方编制首次信息通报的准则的适用问题编写一份报告，以便提高信息通报的准确性、完整性、可比性，并使其突出重点；]

5. 请附属履行机构审议国家信息通报所载信息，以便：
 - [(a) 依照第十条第 2 款协助缔约方会议评价缔约方采取的步骤的总体合计影响；]
 - [(b) 为全球环境基金提供恰当指导；]
- [6. 请附属科学和技术咨询机构：
 - [(a) 进一步完善关于未列入《公约》附件一的缔约方编制国家信息通报的准则；]
 - [(b) 依照第九条第 2 款(b)项的规定，对为履行《公约》所采取的措施的影响作科学评估；]
- [7. 请缔约方和政府间组织提名专家，协助审议国家信息通报；]
- [8. 敦促未列入《公约》附件一的缔约方尽早提交国家信息通报；]
- [9. 请非附件一缔约方 [定期] 向秘书处提交国家清单数据。]]

-- -- -- -- --